

# Discover your Eteria

**Manufacturer**

TGT-Elettronica SRL

Via Da Fiume, 22 - 33080 Fiume

Veneto (PN) Italy

**INDEX**

<b>ITA → Manuale d'uso</b>	<b>4</b>
Valido per i seguenti prodotti:	
<b>ENG → User manual</b>	<b>14</b>
Valid for the following products:	
<b>DEU → Bedienungsanleitung</b>	<b>22</b>
Gültig für folgende Produkte:	
<b>ESP → Manual de uso</b>	<b>30</b>
Válido para los siguientes productos:	
<b>FRA → Manuel d'utilisation</b>	<b>38</b>
Valable pour les produits suivants:	
<b>Regulatory</b>	<b>47</b>

<b>ETE AP</b>	→	Eteria Air Purifier
<b>ETE AM</b>	→	Eteria Air Quality Module
<b>ETE K1</b>	→	Eteria Starter Pack

## LEGGI E CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

---

ITA - Istruzioni originali di Eteria

---

→ ATTENZIONE: NON ADATTO A CONTROLLI DI VELOCITÀ A STATO SOLIDO;

→ PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON USARE QUESTA VENTOLA CON QUALSIASI STRUMENTO DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ A STATO SOLIDO;

→ Questo strumento non è destinato all'uso di persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancata esperienza e conoscenza, a meno che essi non siano sottoposti a supervisione o istruzioni sull'uso dello strumento da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini vanno supervisionati per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal costruttore o dal suo agente di servizio o persone simili qualificate per evitare rischi;

→ Eteria può essere utilizzato solo in

conformità con il manuale d'istruzioni, il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni alla macchina e rischio di lesioni all'operatore;

→ Fare attenzione quando si toglie dalla scatola Eteria;

→ Per poter utilizzare in modo sicuro Eteria, assicurarsi che ci sia uno spazio di spostamento adeguato intorno al prodotto;

→ Prima di connettere Eteria alla presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio e la frequenza di potenza della sorgente elettrica siano conformi con la targa dati del dispositivo, questi devono corrispondere esattamente;

→ Il livello di pressione acustica ponderato è inferiore a 70db;

→ Prima di utilizzare Eteria, leggere il manuale d'istruzioni e familiarizzare con il prodotto, il suo funzionamento, uso e pulizia;

→ La pulizia di Eteria e dei suoi accessori deve essere fatta seguendo le istruzioni

riportate sulla guida utente o su [vitesy.com](http://vitesy.com);

→ L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con alimentatore fornito in dotazione;

→ L'apparecchio deve essere alimentato solo a bassa tensione di sicurezza, corrispondente alle indicazioni riportate sull'apparecchio;

→ La ventola "CLASS III", può essere alimentata solo a 5Vdc;

→ L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno la supervisione o istruzioni sull'uso dello strumento in modo sicuro e conoscendo i rischi coinvolti. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte da bambini senza la supervisione di un adulto;

→ L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione prima della pulizia o di altre manutenzioni;

→ Pulire Eteria almeno 1 volta ogni due mesi;

→ L'apparecchio è costruito per essere usato negli spazi commerciali;

→ Eventuali riparazioni devono essere fatte solo dal manufacturer e non dall'utente;

→ Per ignorare le funzioni smart abilitate o remote, scollegare il dispositivo.

## INFORMAZIONI PRINCIPALI

<b>Classificazione</b>	ETE AP: 5Vdc   1A   5W - ETE AM: 5Vdc   0,3A   1,5W
<b>Peso</b>	1 kg - 2.2 lbs
<b>Dimensioni</b>	L: 160 mm - 6.3 in   W: 160 mm - 6.3 in   H: 240 - 9.44 in

### NOTE IMPORTANTI

Questo manuale d'istruzioni contiene tutte le informazioni significative di cui si ha bisogno per usare Eteria, Personal Air Purifier. Per garantire la sicurezza dell'utente, Eteria deve essere utilizzato secondo le istruzioni presenti in questo manuale. Si prega di osservare le avvertenze sopracitate. La mancata osservanza delle raccomandazioni del presente manuale di istruzioni comporta il rifiuto di assumere alcuna responsabilità o garanzia di danni.

### ATTENZIONE

Eteria, Personal Air Purifier è un apparecchio elettrico. Si prega di leggere le istruzioni di sicurezza prima dell'uso e prendere le necessarie precauzioni per ridurre i rischi di incendio, scossa elettrica o lesioni. La garanzia limitata di Eteria si applica solo se l'unità viene utilizzata in accordo con queste istruzioni.

Puoi trovare una copia di queste istruzioni in formato digitale visitando:  
<https://vitesy.com/download>

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

→ Si respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.

→ L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni.

L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.

→ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

→ Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.

→ Non utilizzate prolunghe e non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.

→ Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.

→ Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di 3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.

→ Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.

→ Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.

→ L'apparecchio non è impermeabilizzato.

- Solo per uso interno.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Riponetelo l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Utilizzare questo dispositivo solo con gli alimentatori:
  - *Sunny Computer Technology EU s.r.o - Model SYS1561-1105*
  - *Y&L Electronics (HK) Co., Limited - Model YL121-0502000HV*

## **INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO**

**Ai sensi del D.L. 14 marzo 2014 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2011/65/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad

evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo, se removibili, devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, **Laboratori Fabricsi Srl**, dichiara che il prodotto **ETE AP/ETE AM/ETE K1** è conforme alla direttiva **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

**<https://vitesy.com/download>**

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

---

ENG - Original instructions of Eteria

---

→ WARNING: NOT SUITABLE FOR USE WITH SOLID STATE SPEED CONTROLS;

→ TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS FAN WITH ANY SOLID STATE SPEED CONTROL DEVICE;

→ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard;

→ Eteria may only be used in accordance with this instruction manual. Failure to comply

with the instructions can result in damage to the machine, risk of injury to the operator;

→ Use caution when unpacking Eteria;

→ In order to operate Eteria safely, make sure that there is adequate moving space around the product;

→ Before connecting Eteria into a power socket, ensure that the voltage and power frequency of the electrical source conform to that indicated on the machine data plate. These must correspond exactly;

→ The a-weighted emission sound pressure level is below 70 db;

→ Read the instruction manual for Eteria and familiarise yourself with the product and its handling, operation, use and cleaning;

→ The cleaning of Eteria and its accessories must be done in accordance with the user guide or on [vitesy.com](http://vitesy.com);

→ The appliance is only to be used with the



power supply unit provided with the appliance;

→ The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance;

→ The fan “CLASS III”, can only be powered at 5Vdc;

→ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision;

→ The appliance must be disconnected from the supply mains before cleaning or other maintenance;

→ Clean Eteria at least 1/2 times a month;

→ This appliance is designed to be used in commercial areas;

→ Any repairs must be made only by the manufacturer and not by the user;

→ To override smart enabled or remote functions unplug the appliance.

## MAIN INFORMATION

<b>Ratings</b>	ETE AP: 5Vdc   1A   5W - ETE AM: 5Vdc   0,3A   1,5W
<b>Weight</b>	1 kg - 2.2 lbs
<b>Dimension</b>	L: 160 mm - 6.3 in   W: 160 mm - 6.3 in   H: 240 - 9.44 in

### IMPORTANT NOTES

This instruction manual contains all significant information that you need to use Eteria. To ensure user security, Eteria should be used according to the instructions presented in this manual. Please comply with the caution notes above. Failure to comply with the recommendations of this instruction manual will result in the refusal to assume any liability or guarantee for damages.

### WARNING

Eteria is an electrical appliance. Please read the safety instructions before use and take the necessary precautions to reduce the risk of fire, electric shock or injury. The Eteria Limited Warranty applies only if the unit is used according to these instructions.

You can find a copy of this instruction manual on our website:  
<https://vitesy.com/download>

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### Important safety instructions

Before using the appliance, carefully read the instructions for use. After reading the instructions for use, keep them carefully for future reference.

→ We decline any responsibility for loss or damage incurred as a result of failure to comply with these instructions for use.

→ The appliance must only be used at home and for the purposes described in these instructions. Unauthorized use and technical modifications to the device can lead to dangers for life and health.

→ This appliance can be used by children over the age of 8 and people with reduced mental, physical or sensory abilities or without experience and knowledge about it, in the presence of other people who supervise their work or receive instructions on the usage of the appliance safely and understand its dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.

→ Connect the cord only to AC power. Respect the voltage information on the device.

→ Do not use extension cords and do not run the cable over sharp edges and make sure it doesn't get stuck.

→ Do not pull the cord from the socket with wet hands or by grasping the cord itself.

→ Do not use this appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool (keep a minimum distance of 3 m). Position the appliance so that a person inside the bathtub cannot touch the appliance.

→ Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as hot-plates, open flames, hot irons or radiators for example). Protect the power cables from oil.

→ Make sure that the appliance is positioned appropriately to ensure good stability during its operation and make sure that no one can trip over the cable.

→ The appliance is not waterproofed.

→ For internal use only.

→ Do not store this appliance outdoors.

→ Put the appliance in a dry place inaccessible to children (put the appliance back in the packaging).

→ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the maintenance manager or a similarly qualified person to avoid hazards.

→ Before carrying out maintenance, cleaning and after each use, turn off the device and disconnect the power cord from the power outlet.

→ Use this device only with power supplies:

- *Sunny Computer Technology EU s.r.o - Model SYS1561-1105*

- *Y&L Electronics (HK) Co., Limited - Model YL121-0502000HV*

## **SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**

The manufacturer, **Laboratori Fabrici Srl**, declares that the product **ETE AP/ETE AM/ETE K1** is in conformity with the Directive **2014/53/EU**. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

**<https://vitesy.com/download>**

## DURCHLESEN UND DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

---

DEU Originalanleitung von Eteria

---

→ WARNUNG: NICHT GEEIGNET FÜR DEN  
EINSATZ MIT KONTAKTLOSEN  
DREHZAHLEGLERN;

→ UM DIE BRAND-ODER  
STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERRINGERN,  
VERWENDEN SIE DIESEN LÜFTER NICHT MIT  
EINEM KONTAKTLOSEN DREHZAHLEGLER;

→ Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung  
durch Personen (Kinder inbegriffen) mit  
verminderter körperlicher, sensorischer oder  
geistiger Leistungsfähigkeit oder unzureichender  
Erfahrung und Kenntnis bestimmt, sofern diese  
nicht durch eine für ihre Sicherheit zuständige  
Person mit Blick auf die Gerätenutzung  
unterwiesen wurden. Kindern sollten überwacht  
werden, damit sichergestellt, dass sie dieses  
Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Ist das  
Netzkabel beschädigt, muss es, um Gefahren  
vorzubeugen, vom Hersteller oder seinem  
Kundendienst oder einer ähnlichen qualifizierten

Person ersetzt werden;

→ Eteria darf nur gemäß dieser  
Bedienungsanleitung verwendet werden.  
Die Nichteinhaltung der Anweisung kann zu  
Maschinenschaden und Verletzungsgefahr für  
den Bediener führen;

→ Vorsicht beim Auspacken von Eteria;

→ Um Eteria sicher zu betreiben, ist  
sicherzustellen, dass im Produktbereich  
angemessene Bewegungsfreiheit vorhanden ist;

→ Bevor Sie Eteria in eine Steckdose  
anschießen, stellen Sie sicher, dass die  
Spannung und Stromfrequenz der elektrischen  
Quelle derjenigen entspricht, die am  
Maschinentypenschild angegeben ist. Die  
müssen genau übereinstimmen;

→ Der mit a-bewertete Schalldruckpegel des  
Geräts liegt unter 70db;

→ Lesen Sie das Bedienerhandbuch für Eteria  
durch und machen sich mit dem Produkt, der  
Handhabung, dem Betrieb, Einsatz und der

Reinigung vertraut;

→ Die Reinigung von Eteria und seinen Zubehörteilen muss anhand des Benutzerhandbuchs oder vitesy.com;

→ Das Gerät nur mit der Stromversorgungseinheit zu betreiben, die mit dem Gerät geliefert wurde;

→ Das Gerät darf nur mit besonders niedriger Spannung, die der Gerätezeichnung entspricht, ausgeliefert werden;

→ Der Lüfter "CLASS III", kann nur mit 5Vdc betrieben werden;

→ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn Sie Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Gerätenutzung erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und die Nutzerwartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden;

→ Vor der Reinigung oder sonstigen Wartungsmaßnahmen muss das Gerät vom Stromversorgungsnetz genommen werden;  
→ Eteria muss mindestens 1/2 monatlich gereinigt werden;

→ Dieses Gerät wird in Gewerbegebieten benutzt;  
→ Reparaturen dürfen nur vom Hersteller und nicht vom Benutzer durchgeführt werden;

→ Um Smart Enabled- oder Remote-Funktionen zu überschreiben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## HAUPTINFORMATION

<b>Klassifizierung</b>	ETE AP: 5Vdc   1A   5W - ETE AM: 5Vdc   0,3A   1,5W
<b>Gewicht</b>	1 kg - 2.2 lbs
<b>Abmessungen</b>	L: 160 mm - 6.3 in   W: 160 mm - 6.3 in   H: 240 - 9.44 in

### WICHTIGE HINWEISE

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle für den Gebrauch von Eteria, erforderlichen wesentlichen Informationen. Um die Benutzersicherheit zu gewährleisten, sollte Eteria gem. den Anweisungen in diesem Handbuch eingesetzt werden. Bitte halten Sie die o.a. Sicherheitshinweise ein. Werden die Empfehlungen in diesem Benutzerhandbuch nicht eingehalten, erlischt die Haftung bzw. Gewährleistung für Schäden.

### WARNUNG

Eteria ist ein Elektrogerät. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Sicherheitshinweise durch und ergreifen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen, um die Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr zu verringern. Die beschränkte Haftung für Eteria gilt nur, wenn das Gerät gem. Anleitung benutzt wird.

Sie finden eine digitale Kopie dieser Bedienungsanleitung auf von:  
<https://vitesy.com/download>

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung nach dem Lesen für spätere Verwendung sicher auf.  
 → Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, ist jegliche Haftung des Herstellers ausgeschlossen.  
 → Das Gerät darf nur im Haushalt und für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und bei technischen Veränderungen am Gerät können Gefahren für Leben und Gesundheit entstehen.  
 → Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.  
 → Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

→ Schließen Sie das Kabel nur an eine Wechsellspannungsquelle an. Beachten Sie die Spannungsangaben auf dem Gerät.

→ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, ziehen Sie das Kabel nicht um scharfe Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt bleibt.

→ Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

→ Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens (halten Sie einen Mindestabstand von 3 Metern ein). Platzieren Sie das Gerät so, dass eine Person in der Badewanne es nicht berühren kann.

→ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf. Setzen Sie das Netzkabel keiner großen Hitze aus (wie z. B. Kochplatten, offenen Flammen, heißen Bügeleisen oder Heizkörpern). Schützen Sie die Netzkabel vor Öl.

→ Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig

positioniert ist, um eine gute Stabilität während des Betriebs zu gewährleisten und dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert.

→ Das Gerät ist nicht wasserdicht.

→ Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.

→ Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

→ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort (Legen Sie das Gerät in die Verpackung zurück).

→ Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, die Servicevertretung oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

→ Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden müssen, sowie nach jedem Gebrauch.

→ Verwenden Sie dieses Gerät nur mit Netzteilen:

- *Sunny Computer Technology EU s.r.o - Model SYS1561-1105*

- *Y&L Electronics (HK) Co., Limited - Model YL121-0502000HV*

## VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Hersteller, **Laboratori Fabrici Srl**, erklärt hiermit, dass der Typ der Funkanlage, **ETE AP/ ETE AM/ETE K1**, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinie **2014/53/UE** ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse:

**<https://vitesy.com/download>**

## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

---

ESP – Instrucciones originales de Eteria

---

→ ADVERTENCIA: NO APTO PARA SU USO CON CONTROLES DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO;

→ PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO USE ESTE VENTILADOR CON NINGÚN DISPOSITIVO DE CONTROL DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO;

→ Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con minusvalía física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relacionadas con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Deben supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación se daña, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio, o por personal calificado a fin de evitar situaciones de peligro;

→ Eteria solo debe utilizarse siguiendo este manual de instrucciones, no cumplir con las instrucciones puede causar daños a la máquina y riesgos de lesiones para el operador;

→ Tenga cuidado al desempacar el Eteria;

→ Para operar con seguridad el Eteria, asegúrese de que haya un espacio adecuado para moverse alrededor del producto;

→ Antes de conectar el Eteria en un tomacorriente, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de potencia de la fuente de energía eléctrica se ajuste a la indicada en la placa de identificación de la máquina. estas deben coincidir exactamente;

→ El nivel de presión acústica de emisión ponderada está por debajo de los 70 db;

→ Lea el manual de instrucciones del Eteria y familiarícese con el producto y su manejo, operación, uso y limpieza;

→ La limpieza del Eteria y sus accesorios debe realizarse de acuerdo con la guía del



usuario o [www.vitesy.com](http://www.vitesy.com);

→ El aparato es sólo para ser usado con la fuente de alimentación suministrada con el mismo;

→ Sólo se debe alimentar el aparato con muy baja tensión de seguridad extra, la cual se indica en el aparato;

→ El ventilador “CLASS III”, sólo puede ser alimentado a una potencia de 5Vdc;

→ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre que reciban supervisión o instrucciones relacionadas con el uso del aparato de forma segura y entienda los riesgos involucrados. La limpieza y el mantenimiento no debe ser llevado a cabo por niños sin supervisión;

→ El aparato se debe desconectar de la red de alimentación antes de darle limpieza o mantenimiento;

→ Limpie el Eteria por lo menos 1/2 veces al mes;

→ Este aparato está diseñado para ser utilizado en áreas comerciales;

→ Cualquier reparación debe ser realizada solo por el fabricante y no por el usuario;

→ Para anular las funciones inteligentes habilitadas o remotas, desconecte el dispositivo.

## INFORMACIÓN PRINCIPAL

Calificaciones	ETE AP: 5Vdc   1A   5W - ETE AM: 5Vdc   0,3A   1,5W
Peso	1 kg - 2.2 lbs
Dimensión	L: 160 mm - 6.3 in   W: 160 mm - 6.3 in   H: 240 - 9.44 in

### NOTAS IMPORTANTES

Este manual de instrucciones contiene toda la información importante que necesitará para usar Eteria. Para garantizar la seguridad del usuario, Eteria debe utilizarse siguiendo las instrucciones presentadas en este manual. Siga las notas de precaución mencionadas líneas arriba. No cumplir con las recomendaciones de este manual de instrucciones resultará en que se rechazará cualquier responsabilidad o garantía por daños y perjuicios.

### ADVERTENCIA

Eteria es un aparato eléctrico. Lea las instrucciones de seguridad antes de usarlo y tome las precauciones necesarias para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones. La garantía limitada de Eteria sólo se aplica si la unidad se utiliza de acuerdo con estas instrucciones.

Puede encontrar una copia de este manual de instrucciones visitando:  
<https://vitesy.com/download>

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

→ Se declina cualquier responsabilidad por la pérdida o los daños causados por operaciones que no respetan las siguientes instrucciones de seguridad.

→ El aparato se ha desarrollado para ser usado en un ámbito doméstico y solo para los usos descritos en las siguientes instrucciones. El uso no autorizado y las modificaciones técnicas del aparato pueden suponer un peligro para la vida y la salud.

→ El aparato está diseñado para que lo utilicen niños mayores de 8 años y personas con discapacidades mentales, físicas o sensoriales o personas sin experiencia y conocimientos del aparato en el caso de que exista una persona que se haga responsable de su seguridad y les instruya o vigile durante el uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

→ Conecte el cable solo a la CA. Respete la información de voltaje que aparece en el aparato.

→ No utilice alargaderas y no pase el cable por bordes afilados y asegúrese de que no se quede atrapado.

→ No extraiga el enchufe con las manos mojadas y no tire del cable.

→ No utilice este aparato en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina (mantenga una distancia mínima de 3 m). Coloque el aparato de manera que una persona dentro de la bañera no lo pueda tocar.

→ Asegúrese de que el aparato no esté cerca de una fuente de calor. No someta el cable de alimentación al calor directo (como planchas calientes, llamas abiertas, o radiadores, por ejemplo). Proteja los cables de alimentación del aceite.

→ Instale el aparato sobre un suelo que soporte su peso y en una zona adecuada para su tamaño y uso, asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable.

→ El aparato no está impermeabilizado.

→ Solo para uso en interiores.

→ No guarde este aparato en el exterior.

→ Guarde el aparato en un lugar seco,

inaccesible para los niños (vuelva a colocar el aparato en su embalaje).

→ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, el encargado del mantenimiento u otra persona igualmente capacitada, con el objeto de evitar riesgos.

→ Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza y después de cada uso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica.

→ Use este dispositivo solo con fuentes de alimentación:

– *Sunny Computer Technology EU s.r.o – Model SYS1561-1105*

– *Y&L Electronics (HK) Co., Limited – Model YL121-0502000HV*

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE SIMPLIFICADA

El fabricante, **Laboratori Fabrici Srl**, declara que el tipo de equipo de radio **ETE AP/ETE AM/ETE K1** cumple con la directiva **2014/53/UE**. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

**<https://vitesy.com/download>**

## LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

---

FRA – Instructions originales d'Eteria

---

→ AVERTISSEMENT: L'APPAREIL N'EST PAS APPROPRIÉ À ÊTRE UTILISÉ AVEC UN DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE LA VITESSE SEMI-CONDUCTEUR;

→ AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC UN DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE LA VITESSE SEMI-CONDUCTEUR; VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO;

→ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu les instructions d'utilisation de cet appareil. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le

fabricant, son agent de service ou par des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger;

→ Eteria ne peut être utilisé que conformément à ce manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit ou entraîner le risque de blessures pour l'utilisateur;

→ Soyez prudent lorsque vous le déballez Eteria;

→ Afin d'utiliser Eteria en toute sécurité, assurez-vous qu'il y a un espace de mouvement suffisant autour du produit;

→ Avant de brancher Eteria à une prise de courant, assurez-vous que la tension et la fréquence d'alimentation de la source électrique sont conformes aux indications de la plaque signalétique de l'appareil, ces données doivent correspondre exactement;

→ Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré a est au-dessous de 70 db;

→ Lisez le manuel d'utilisation de Eteria et familiarisez-vous avec le produit, sa manipulation, son fonctionnement, son utilisation et son nettoyage;

→ Le nettoyage de Eteria et de ses accessoires doit être effectué conformément au guide de l'utilisateur ou [vitesy.com](http://vitesy.com);

→ L'appareil doit être utilisé exclusivement avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil;

→ L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil;

→ Le ventilateur "CLASS III", peut être alimenté uniquement en 5Vcc;

→ L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu les instructions

d'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques impliqués. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne devront pas être effectués par des enfants sans surveillance;

→ Avant le nettoyage ou l'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique;

→ Nettoyez Eteria au moins 1/2 fois par mois;

→ L'appareil est conçu pour être utilisé dans le domaine commercial;

→ Toute réparation doit être effectuée uniquement par le fabricant et non par l'utilisateur;

→ Pour remplacer les fonctions intelligentes activées ou à distance, débranchez l'appareil.

## INFORMATIONS PRINCIPALES

Évaluation	ETE AP: 5Vcc   1A   5W - ETE AM: 5Vcc   0,3A   1,5W
Poids	1 kg - 2.2 lbs
Encombrement	L: 160 mm - 6.3 in   W: 160 mm - 6.3 in   H: 240 - 9.44 in

### REMARQUES IMPORTANTES

Ce manuel d'utilisation contient toutes les informations nécessaires pour utiliser Eteria. Afin de garantir la sécurité des utilisateurs, Eteria doit être utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez respecter les notes d'avertissement figurant ci-dessus. En cas de non-respect des recommandations de ce manuel d'utilisation, toute responsabilité ou garantie pour les dommages sera exclue.

### AVERTISSEMENT

Eteria est un appareil électrique. Avant son utilisation, veuillez lire les instructions de sécurité et prendre les précautions nécessaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. La garantie limitée de Eteria s'applique uniquement si l'appareil est utilisé conformément à ces instructions.

Une version électronique de ce manuel d'utilisation est disponible sur:  
<https://vitesy.com/download>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant d'utiliser l'appareil, lisez avec attention les instructions d'utilisation. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation après lecture.

→ On repousse toutes responsabilités pour la perte ou les dommages qu'on peut rencontrer en conséquence de manque de respect de ces instructions d'utilisation.

→ L'appareil doit être utilisé seulement à l'intérieur et pour les buts décrits dans ces instructions. L'utilisation non autorisée et les modifications techniques à l'appareil peuvent apporter des dangers pour la vie et la santé.

→ Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés ou qu'ils ont reçu des instructions de la part d'une personne responsable concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les dangers associés. Le nettoyage et l'entretien ne

doivent pas être réalisés par des enfants non supervisés.

→ Connectez le câble d'alimentation seulement au courant alternatif. Respectez les informations sur le voltage remisé sur l'appareil.

→ N'utilisez pas des rallonges e ne laissez pas glisser le câble sur des bords pointus, et assurez-vous qu'il ne soit pas coincé.

→ Ne tirez pas le câble de la prise de courant et ne l'attrapez pas avec les mains mouillées.

→ N'utilisez pas l'appareil dans les environs immédiats d'une baignoire, une douche ou une piscine (respectez une distance minimale de 3 mètres). Positionnez l'appareil de sorte qu'une personne dans la baignoire ne puisse pas toucher l'appareil.

→ Ne positionnez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne soumettez pas le câble à la chaleur directe (par exemple plaques, flammes directes, fer à repasser ou radiateur). Protégez le câble de l'huile.

→ Assurez-vous que l'appareil soit positionné correctement pour assurer une bonne stabilité pendant l'utilisation et assurez-vous que personne ne puisse pas trébucher sur le câble.

→ L'appareil n'est pas imperméabilisé.

→ Seulement pour utilisation à l'intérieur.

→ Ne conservez pas l'appareil à l'extérieur.

→ Rangez l'appareil dans un lieu sec et inaccessible aux enfants (remettez l'appareil dans sa boîte).

→ Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le producteur, par le responsable de l'entretien ou par une personne avec similaires qualifications pour éviter du danger.

→ Avant d'effectuer des interventions d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteindre l'appareil et débrancher le câble de la prise de courant.

→ Utiliser cet appareil seulement avec l'alimentateur:

- *Sunny Computer Technology EU s.r.o - Model SYS1561-1105*

- *Y&L Electronics (HK) Co., Limited - Model YL121-0502000HV*

## DÉCLARATION UE SIMPLIFIÉE DE CONFORMITÉ

Le fabricant, **Laboratori Fabricsi Srl**, déclare que le type d'équipement radio **ETE AP/ETE AM/ETE K1** est conforme à la directive **2014/53/UE**. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <https://vitesy.com/download>

## REGULATORY

### For the European Union

The device is in conformity with the relevant Union harmonization Legislation:

Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU

EMC Standards:

→ EN 55014-1:2017 + A11  
→ EN 55014-2:2015  
→ EN IEC 61000-3-2:2019  
→ EN 61000-3-3:2013 + A1

Safety Standards:

→ EN 62233:2008  
→ EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019  
→ EN 60335-2-65:2003 +A1:2008 + A11:2012  
→ IEC 60335-2-65:2002 + C1:2004 + A1: 2008 + A2: 2015 (Second Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) incl. C1:2010 + C2:2011 + A1:2013 + C1 2014 + A2 2016 + C1 2016

### For the US and Canada

This equipment has been tested and found to comply with:

→ Fans and Ventilators [CSA C22.2#113:2018 Ed.11]  
→ Electric Fans [UL 507:2017 Ed.10 + R:27 May2020]  
→ FCC [CFR 47 part 15 subpart B]

### For more information visit:

<https://vitesy.com/download>

### FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference. (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

device

*This product contains FCC ID:  
2AC7Z-ESP32MINI1*



---

**Laboratori Fabrici SRL**  
Piazzetta Ado Furlan, 4  
33170 Pordenone (PN) Italy

**Manufacturer**  
TGT-Elettronica SRL  
Via Da Fiume, 22 - 33080  
Fiume Veneto (PN) Italy

2022 Laboratori Fabrici SRL  
All rights reserved  
[www.vitesy.com](http://www.vitesy.com)  
[support@vitesy.com](mailto:support@vitesy.com)